

BAVARIA BRANDSCHUTZ

BACM5

CO DETECTOR

Handleiding

DÉTECTEUR DE CO

Manuel de l'utilisateur

BAVARIA BRANDSCHUTZ INDUSTRIE GmbH & Co. KG
REGENSBURGER STR. 1
D-93449 WALDMÜNCHEN
TEL. 0049 9972/9401-0

CE EN50291

WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv
Postbus 117 5126 ZJ Gize, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

ALARM (85dB) ALARME

20-40m²

5 JAAR 5 ANS

LEBENSDAUER 5 JAHRE

NL

KOOLSTOF MONOXIDE ALARM OP BATTERIJ

Hoofdenmerken:
- Elektrochemische sensor (lang werkende)
- Gemakkelijke installatie, draagbaar, ideaal voor reizen
- Test/herstel knop
- Lage batterij waarschuwing
- Geleverd met muurpluggen en schroeven

Deze instructiefolder bevat belangrijke informatie over de juiste installatie en werking van koolmonoxide alarm. Lees deze folder helemaal door voor installatie en bewaar voor referentie in de toekomst.

SPECIFICATIE

Voedingsbron : Vaste 3V lithiumbatterij
Sensortype : Elektrochemisch
Type van Gas gevoeligheid : Koolstof Monoxide
Sensor : circa 5 jaar
Alarm activering : 50 ppm (Tussen 60-90 min.)
: 100 ppm (Tussen 10-40 min.)
: 300 ppm (Binnen 3 minuten)

Werkings temperatuur : 4°C - 38°C
Luchtvochtigheid : 15% - 90%
Geluidsniveau : 85 Decibels op 1 meter
Batterijlevensduur : 5 jaar

WAT IS KOOLSTOF MONOXIDE
Koolstof monoxide (CO) is een verraderlijk vergift dat ontsnapt als brandstoffen worden verbrand. Het is een kleurloos, geurloos en smaakloos gas en daardoor moeilijk te ontdekken met de menselijke zintuigen. CO doodt elk jaar honderden mensen en verwondt velen meer. Het gaat een verbintenis met het hemoglobine in het bloed aan en verlaagt het zuurstof gehalte dat in het lichaam circuleert. In hoge concentraties kan CO doden in minuten. CO wordt geproduceerd door onvolledige verbranding van brandstoffen zoals hout, houtskool, steenkool, olie, paraffine, benzine, aardgas, propan, butaan, enz.

Voorbeelden van Bronnen van CO:
- Draaiende motor in garage - Gastoestellen
- Olie en Gaskachels - Draagbare generatoren
- Houtkachels - Gas of Kerosine verwarmers
- Barbecues - Verstopte schoorstenen
- Hout en Gashaarden - Verwarmingketel

SYMPTOMEN VAN CO VERGIFTIGING
De volgende symptomen kunnen in verband worden gebracht met CO vergiftiging PM-Promille (1/1000):
35 PM : De maximale toegestane concentratie voor continue blootstelling voor een periode van 8 uur aan gezonde volwassenen.
200 PM : Geringe hoofdpijn, vermoeidheid, duizeligheid, misselijkheid na 2-3 uur.
400 PM : Frontale hoofdpijn binnen 1-2 uur, levensbedreigend na 3 uur.
800 PM : Duizeligheid, misselijkheid en sluiprekkingen binnen 45 min. Bewusteloosheid binnen 2 uur. Dood binnen 3 uur.
1600 PM : Hoofdpijn, duizeligheid en misselijkheid binnen 20 minuten. Dood binnen 1 uur.
6400 PM : Hoofdpijn, duizeligheid en misselijkheid binnen 1-2 minuten.

PLAATSBEPALING VAN HET CO ALARM
Het koolstof monoxide alarm is ontworpen om de giftige CO uitwasemingen te ontdekken die ontstaan door onvolledige verbranding, zoals die uitgezonden worden van apparaten, ovens, openhaarden en auto-uitlaten. Indien uw woning uit één verdieping bestaat zou u voor minimale bescherming een alarm in de slaapkamers of in het portaal van de slaapomgevingen moeten plaatsen. Plaats het zo dicht mogelijk bij de slaapomgevingen en verzeker u ervan dat het alarm hoorbaar is als de slaapkamers in gebruik zijn. Als uw woning uit meerdere verdiepingen bestaat zou u voor minimale bescherming één alarm op elke verdieping moeten plaatsen. NOOT: Voor maximale bescherming zou er in of in de buurt van elke ruimte waar een brandstofverbranding apparaat staat zoals een gashaard, cv-ketel, kamerkachel, waterkoker, fornuis, grill, enz.

ATTENTIE: Dit alarm zal alleen de aanwezigheid van koolstof monoxide gas op de sensor aangeven. Koolstof monoxide gas zou aanwezig kunnen zijn in andere omgevingen.

EEN KOOLSTOF MONOXIDE ALARM IS GEEN VERVANGER VOOR EEN ROOKMELDER OF EEN GASMELDER

HET CO ALARM POSITIONEREN (1)
Koolstof monoxide heeft dezelfde dichtheid dan warme lucht. Om er zeker van te zijn dat het meeste effectieve gebruik van de detector wordt gemaakt, moet het tenminste 1,5 meter boven de vloer en tenminste 1,85 meter van het apparaat worden geplaatst. Gebieden die het volgende omvatten zullen vermeden moeten worden:
- Situaties waar de temperatuur onder de -10°C zou kunnen zakken of boven de 40° C zou kunnen stijgen.
- Een dampig of vochtig gebied.
- Elk gebied met een hoog stof, vuil of vet uitlaatniveau. Dit zou de sensor kunnen vervuilen of verstopten.
- Achter gordijnen of meubilair.
- Het pad van de luchtstroom afkomstig van een oven/airconditioning opening of plafond ventilator.
- Buitenkant van het gebouw.
- Direct boven een gootsteen of fornuis.

ATTENTIE: Dit koolstof monoxide alarm is alleen ontworpen voor binnen gebruik. Stel niet bloot aan regen of vochtigheid. Het zal niet beschermen tegen het risico van koolstof monoxide vergiftiging als de batterij leeg is. Maak het alarm niet open.

HET CO ALARM INSTALLEREN (a) (b) (c)
Dit CO alarm wordt gevoerd door een batterij en vereist geen bijkomende bedrading. Het kan op de muur met de meegeleverde uitrusting worden gemonteerd.

PLAATSIJNG MUURBEVESTIGING:
- Stel de bevestigingslocatie vast en weet zeker dat er geen elektrische bedrading of pijpleidingen in het gebied grenzend aan het bevestigingsoppervlak zitten.
- Markeer de twee locaties van de bevestigingsgaten.
- Boor gaten op de gemarkeerde posities. (2)
- Plaats de muurpluggen in de boorgaten en breng de schroeven aan.
- Monteer het alarm op de montageschroeven.

Test of het CO-alarm inderdaad correct functioneert door op de testknop op de voorkant van het alarm te drukken. De eenheid zal 4 pieptonen laten horen met het corresponderend knippen van de rode LED.

WERKING VAN UW CO ALARM (Normaal gebruik)
Zolang er geen koolmonoxide aanwezig is, zal het groene lampje TWEEEMAAL PER MINUUT knippen om aan te geven dat uw alarm van stroom wordt voorzien en werkzaam is.

ALARMVOORWAARDE
Zodra het apparaat een gevaarlijke concentratie van CO waarneemt, zal het een alarmsignaal afgeven, terwijl de rode LED knippert. Dit zal aanhouden zolang er een gevaarlijke concentratie van CO aanwezig is. Mocht de CO-concentratie terugkeren naar een normaal niveau, dan zal het apparaat het alarm stoppen.

CO-NIVEAU (PPM) REACTIETIJD (MIN)
50 ppm 60-90 min.
100 ppm 10-40 min.
300 ppm <3 min.

RESET KNOP (3)
U kunt het alarm uitschakelen door op de Testknop te drukken. Het alarm zal uitgeschakeld blijven, maar na 2 minuten weer afgaan als de waarde hoger dan 150 ppm valt. Als de waarde onder 150 ppm valt, zal het alarm niet meer knippen.

TERUGKEREN NAAR NORMAAL GEBRUIK
Wanneer het koolmonoxidegas verspreid in het apparaat is teruggesteld, zal het alarmsignaal stoppen. Het groene aan/uitlampje zal dan weer ca. tweemaal per minuut knippen.

F

DÉTECTEUR DE MONOXYDE DE CARBONE AUTO-ALIMENTÉ

Caractéristiques principales:
- Capteur électro-chimique longue durée
- Installation facile, portable, idéal pour voyager
- Bouton Test / Remise à zéro
- Indicateur batterie faible
- Fourni avec fixation murale et vis

Ce document d'instructions contient des informations importantes pour une bonne installation et utilisation de votre détecteur de CO. Lisez entièrement ce document avant de commencer l'installation et conservez-le pour une future utilisation.

SPECIFICATIONS
Alimentation : batterie 3V au lithium intégrée
Type de capteur : Electro-chimique
Type de capteur : Monoxyde de carbone
Durée de vie capteur : 5 ans
Activation de l'alarme : 50 ppm (entre 60 et 90 min.)
: 100 ppm (entre 10 et 40 min.)
: 300 ppm (Within 3 minutes)

Température pour utilisation : 4°C - 38°C
Humidité ambiante : 15% - 90%
Niveau de sirène : 85 décibels à 1 mètres
Durée de vie batterie : 5 ans

QU'EST-CE QUE LE MONOXYDE DE CARBONE?
Le monoxyde de carbone (CO) est un poison insidieux qui est dégagé lorsqu'un combustible est brûlé. Il est incolore, inodore, c'est un gaz sans saveur, c'est pourquoi il est très difficile à détecter par nos sens. Le CO tue des centaines de personnes chaque année et en blesse bien plus. Il se fixe sur l'hémoglobine dans le sang et réduit la quantité d'oxygène qui circule dans le corps. A forte concentration, le CO peut tuer en quelques minutes. Le CO est produit par une combustion incomplète des combustibles tels que le bois, le charbon et le charbon de bois, l'huile pour chauffage, la paraffine, l'essence, le gaz naturel, le gaz, le propane, le butane, etc.

Exemples de sources de CO :
- Moteur en marche dans un garage - Les équipements à gaz
- Les fourneaux à huile ou au gaz - Les générateurs portables
- Les cuisinières à bois - Les chauffages au gaz ou à pétrole
- Les barbecues - Les cheminées mal nettoyées
- Les cheminées à bois ou au gaz - Chaudière en train de fonctionner

SYMPTOMES D'EMPOISONNEMENT AU CO
Les symptômes suivants peuvent être attribués à un empoisonnement au CO :
35 ppm Concentration maximum supportable pour une exposition continue pour un adulte en bonne santé sur une période de 8heures.
200 ppm Légères maux de tête, fatigue, vertiges, nausées au bout de 2-3 heures
400 ppm Maux de tête en 1-2 heures, danger mortel au bout de 3 heures.
800 ppm Vertiges, nausées et convulsions en 45 minutes. Perte de conscience en 2 heures. Mort en 3 heures.
1600ppm Maux de tête, vertiges et nausées en 20 minutes. Mort en 1 heure
6400ppm Maux de tête, vertiges et nausées en 1-2 minutes

LOCALISATION DU DÉTECTEUR DE CO
Le détecteur de monoxyde de carbone RM339 est conçu pour détecter les émissions toxiques de CO provenant d'une combustion incomplète, telles que celles émises par les équipements, les cuisinières, les cheminées et les gaz d'échappements d'une voiture. Si votre habitation est sur un seul étage, vous devez installer un détecteur dans les chambres ou dans le couloir pour un minimum de sécurité. Placez-le aussi proche de l'endroit où vous dormez que possible et assurez-vous que la sirène pourra être entendue par tous les occupants. Si votre habitation comporte plusieurs étages, installez au moins un détecteur par étage. NOTE: Pour une protection maximale, un détecteur doit être placé dans chaque pièce ou presque comportant un équipement à combustible tel que : les chauffages au gaz, les chauffages centraux à chaudière, les chauffages à combustibles, les chauffe-eaux, chaudières, grills, etc.

ATTENTION: Ce détecteur permet uniquement de détecter la présence de monoxyde de carbone par son capteur. Le monoxyde de carbone peut être présent dans d'autres endroits.

UNE ALARME DE MONOXYDE DE CARBONE NE FONCTIONNE PAS COMME UN APPAREIL DE REMPLACEMENT POUR UN DÉTECTEUR DE FUMÉE OU DE GAZ

DISPOSITION DU DÉTECTEUR DE CO (1)
Le monoxyde de carbone présente une densité similaire à l'air tiède, s'assurer de son efficacité, il doit être disposé à au moins 1.5 mètres (5 feet) du sol et à au moins 1.85 mètres (6 feet) de l'équipement.
Évitez de placer le détecteur dans les endroits suivants:
- Endroit où la température descend à -10°C ou est supérieure à 40°C
- Endroit humide
- Endroit où il y a beaucoup de poussière, de saletés ou des émissions de graisse peuvent se déposer ou encrasser le capteur.
- Derrière des rideaux ou des meubles.
- Sur la trajectoire de dégagement d'air d'un fourneau, d'un système de climatisation ou d'un ventilateur de plafond.
- À l'extérieur du bâtiment.
- Directement sous un évier ou une cuisinière.

ATTENTION: Le détecteur de monoxyde de carbone est conçu uniquement pour un usage intérieur. Ne pas l'exposer à la pluie ou à l'humidité. Il ne vous protégera plus contre le risque d'empoisonnement au CO une fois la batterie vide. Ne pas ouvrir si démonté le détecteur, cela risque de causer un mauvais fonctionnement.

INSTALLATION DU DÉTECTEUR DE CO (a) (b) (c):
Ce détecteur de CO est alimenté par une batterie, il ne nécessite donc aucun système de câblage. Il peut être installé sur un mur grâce aux fixations fournies ou sur n'importe quelle surface plane.
Installation murale:
- Une fois l'emplacement choisi, assurez-vous qu'il n'y a aucun câble électrique ou tuyau à proximité de la surface d'installation.
- Marquez l'emplacement des deux trous de fixations.
- Percez les trous sur la marque. (2)
- Insérez des chevilles dans les trous et posez les vis.
- Montez l'alarme sur les vis de supports.

Testez le bon fonctionnement de l'alarme CO en appuyant sur le bouton de test situé sur la façade de l'alarme. L'appareil sonnera 4 fois et la DEL rouge clignotera en même temps.

UTILISATION DE VOTRE DÉTECTEUR DE CO (Utilisation Normale)
Lorsqu'il n'y a pas de monoxyde de carbone, la lumière verte clignote DEUX FOIS PAR MINUTE et indique que votre alarme est sous tension et fonctionne bien.

CONDITIONS D'ALARME
Lorsque l'appareil détecte des niveaux de CO dangereux, il va émettre un signal d'alarme et la LED rouge va se mettre à clignoter. Ceci va continuer tant que le niveau de CO dangereux persiste. Si le niveau de CO revient à un seuil normal, l'appareil cessera d'émettre la sonnerie.

NIVEAU-CO (PPM) TEMPS DE REPONSE (MIN)
50 ppm 60-90 min.
100 ppm 10-40 min.
300 ppm <3 min.

TOUCHE RÉINITIALISATION (3)
Vous pouvez désactiver votre alarme en appuyant sur le bouton de Test (7). L'alarme va s'éteindre, mais recommencera à sonner après 2 minutes si la valeur se maintient au dessus de 150 ppm. L'alarme restera déconnectée si la valeur chute sous les 150 ppm.

RETOUR EN CONDITIONS NORMALES
Lorsque le monoxyde de carbone se disperse et que l'appareil a été réinitialisé, le signal d'alarme s'interrompt. La lumière verte continue de clignoter environ deux fois par minute.

INDICATEUR BATTERIE FAIBLE
Quand la charge de la batterie est faible, l'appareil émettra un bip toutes les trente secondes la DEL rouge clignotera en même temps. La batterie doit être remplacée.

TEST DE VOTRE DÉTECTEUR DE CO
Nous vous recommandons de tester votre détecteur de CO une fois par mois pour vous assurer que le détecteur fonctionne normalement.
- Maintenez le bouton de Test enfoncé durant plusieurs secondes, l'appareil va commencer à émettre un bip.

MAINTENANCE DE VOTRE DÉTECTEUR DE CO
- Votre détecteur vous préviendra de dangers potentiels dus aux émissions de CO dans votre habitation. Pour maintenir votre détecteur en bonne condition de fonctionnement, nous vous recommandons de:
- Tester votre détecteur au moins une fois par mois.
- Nettoyer régulièrement votre détecteur de fumée pour éviter que la poussière ne se dépose. Vous pouvez utiliser un aspirateur avec un embout brosse une fois par mois. Nettoyez soigneusement les côtés et la partie centrale.
- Ne jamais utiliser de détergents sur votre détecteur. Utilisez uniquement un chiffon humide.
- Ne pas peindre le détecteur.

ATTENTION:
Lorsque vous récorez ou arrachez un plancher en bois, de la peinture, du papier peint ou lorsque vous utilisez de l'adhésif ou un aérosol, vous devez enlever le détecteur de monoxyde de carbone et le garder en lieu sûr afin d'éviter d'endommager le capteur. De fortes concentrations des substances suivantes peuvent endommager le capteur, ce qui entraîne souvent une fausse alerte : méthane, propane, butane d'isopropyle, éthylène, éthanol, alcool, alcool d'isopropyle, benzène, toluène, éthyle acétate, hydrogène, sulfate d'hydrogène et le dioxyde de soufre. En outre, les vaporisateurs aérosol, les produits alcoolisés, la peinture, les solvants, de l'adhésif, laque, crème après-rasage, parfum et certains nettoyants peuvent causer des dommages.

QUE FAIRE EN CAS D'ALARME
Si le détecteur de CO déclenche une alarme :
- Quittez immédiatement la zone pour un endroit où l'air n'est pas infecté – à l'extérieur ou en ouvrant toutes les portes et fenêtres pour ventiler la zone et permettre la dispersion du monoxyde de carbone.
- Si possible, éteignez tous les équipements à combustion.
- Évacuez le bâtiment.
- Ne pas ré-entrer les lieux ou vous éloignez des portes et fenêtres ouvertes jusqu'à ce que les services de secours soient sur les lieux, que la zone ait été aérée et que votre détecteur soit revenu à des conditions normales.
- Portez immédiatement assistance à toute personne souffrant de maux de tête, de somnolence, de nausée, etc.
- Ne pas recommencer à utiliser les équipements avant de savoir fait contrôler par un professionnel qualifié, qu'il ait localisé la source du problème et l'ait résolu.

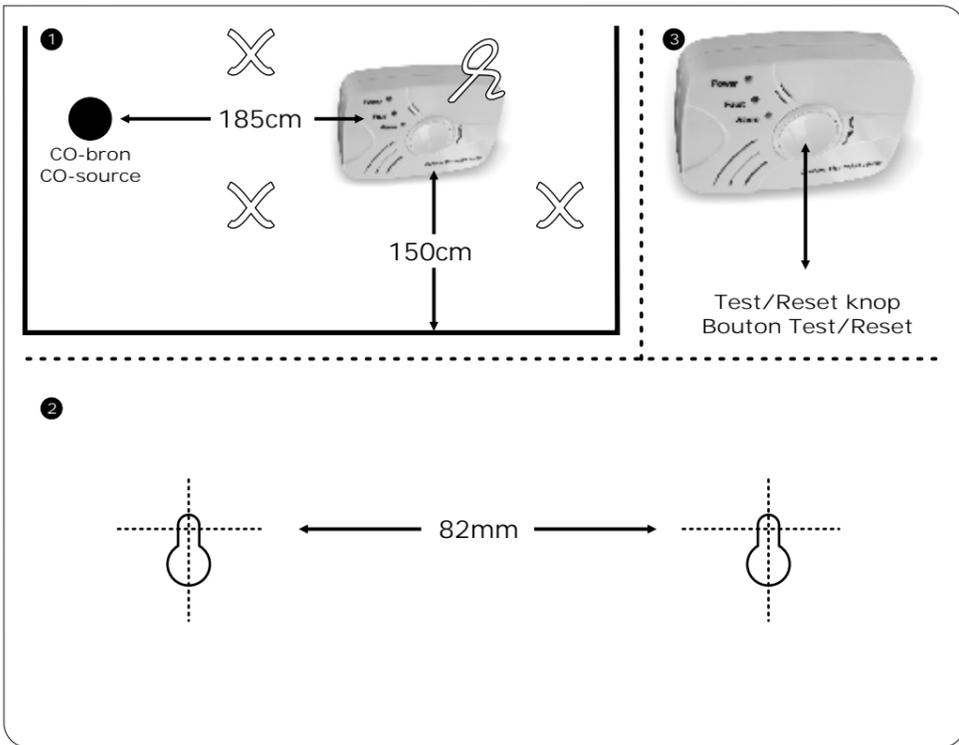
IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SECURITE
Installez un détecteur de CO n'est que la première étape pour des conditions de vie plus sûres. Assurez-vous que vous et les autres membres de votre maison soyez familiarisés avec les causes et les effets de l'empoisonnement par le monoxyde de carbone et sachiez comment faire fonctionner un détecteur de CO.

- Testez votre détecteur de CO une fois par mois.
- Remplacez immédiatement les batteries faibles.
- N'achetez que des équipements de chauffage approuvés.
- Installez correctement les équipements de chauffage et suivez strictement les instructions du constructeur.
- Faites exécuter votre installation par un professionnel.
- Faites vérifier régulièrement votre installation par un installateur qualifié.
- Nettoyez votre cheminée et le drainage une fois par an.
- Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de combustion.
- Vérifier si votre équipement n'a pas de corrosion ou de pelage.
- N'utilisez jamais votre barbecue à l'intérieur ou dans les garages.
- Assurez-vous que l'espace est suffisamment ventilé lorsque vous utilisez un foyer ou un brûleur multiple.
- Faites toujours attention aux symptômes d'empoisonnement au monoxyde de carbone.

CHOSSES À NE JAMAIS FAIRE:
- Ne brûlez jamais du charbon à l'intérieur ou dans une caravane, un camping car, une tente ou un chalet.
- Ne réparez, vérifiez ou n'installez jamais des dispositifs de combustion vous-même sans avoir les connaissances et compétences requises pour le faire.
- N'utilisez jamais un fourneau à gaz, un four ou un séchoir à cheveux ou à linge comme chauffage.
- N'utilisez jamais des réchauds (dispositif de combustion) sans tuyau d'aération dans des espaces fermés.
- Ne laissez jamais des moteurs au diesel ou à l'essence en marche dans un intérieur ou dans un espace fermé.
- N'ignorez jamais le système sécurité lorsqu'il arrête un appareil.
- N'ignorez jamais un signal d'alerte de votre détecteur de CO.

Ce détecteur de CO est uniquement conçu pour détecter les émissions de monoxyde de carbone de quelque source de combustions que ce soit. Il n'est pas conçu pour détecter de la fumée, un incendie ou d'autres types de gaz.

CET APPAREIL NE PEUT PAS ETRE REPARÉ – SI L'APPAREIL A ETE DEMONTE, LA GARANTIE NE S'APPLIQUERA PAS. SI L'APPAREIL EST DEFECTUEUX, MERCI DE DE LE RETOURNER A VOTRE REVENDEUR AVEC VOTRE PREUVE D'ACHAT.



BAVARIA BRANDSCHUTZ

BACM5

CO DETECTOR

Handleiding

DÉTECTEUR DE CO

Manuel de l'utilisateur

BAVARIA BRANDSCHUTZ INDUSTRIE GmbH & Co. KG
REGENSBURGER STR. 16
D-93449 WALDMÜNCHEN
TEL. 0049 9972/9401-0

CE EN50291

WWW.ELRO.EU

Roos Electronics bv
Postbus 117, 5126 ZJ Gite, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM

Roos Electronics GmbH Arnsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE

EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR

C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

ALARM (85dB) ALARME

20-40m²

5 JAAR 5 ANS

LEBENSDAUER 5 JAHRE



GB

BATTERY POWERED CARBON MONOXIDE ALARM

MAIN FEATURES:

- Long Life Electro-Chemical Sensor Self Test
- On The Sensor And Self-Diagnostics On The Electronics
- Easy Installation, Portable, Ideal For Travelling
- Test / Reset Button
- Low Battery Warning
- Supplied With Wall Plugs & Screws

This instruction leaflet contains important information on the correct installation and operation of your smoke alarm. Read this leaflet fully before attempting installation and retain for future reference.

SPECIFICATION

Power Source : Fixed 3V Lithium battery
Sensor Type : Electrochemical
Type of Gas sensed : Carbon Monoxide
Sensor Life : 5 Year
Alarm activation : 50 ppm (Between 60-90 min.)
100 ppm (Between 10-40 min.)
300 ppm (Within 3 minutes)
Operation Temperature : 4°C – 38°C
Ambient Humidity : 15%-90%
Horn Level : 85 Decibels at 1 metres
Battery Life : 5 year

WHAT IS CARBON MONOXIDE

Carbon Monoxide (CO) is an insidious poison that is released when fuels are burnt. It is a colorless, odorless, tasteless gas and therefore very difficult to detect with the human senses. CO kills hundreds of people each year and injures many more. It binds to the hemoglobin in the blood and reduces the amount of oxygen being circulated in the body. In high concentrations, CO can kill in minutes. CO is produced by the incomplete combustion of fuels such as wood, charcoal, coal, heating oil, paraffin, petrol, natural gas, propane, butane etc.

Examples of CO sources:

- Running engine in garage
- Oil and Gas furnaces
- Wood stoves
- Barbecues
- Wood and gas fireplaces
- Gas appliances
- Portable generators
- Gas or kerosene heaters
- Clogged chimneys
- Heating boiler

SYMPTOMS OF CO POISONING

The following symptoms may be related to CO poisoning:

35 ppm	The maximum allowable concentration for continuous exposure for healthy adults in any 8 hour period.
200 ppm	Slight headaches, fatigue, dizziness, nausea after 2-3 hours.
400 ppm	Frontal headaches within 1-2 hours, life threatening after 3 hours.
800 ppm	Dizziness, nausea and convulsions within 45 minutes.
1600 ppm	Unconsciousness within 2 hours. Death within 3 hours.
6400 ppm	Headache, dizziness and nausea within 20 minutes. Death within 1 hour. Headache, dizziness and nausea within 1-2 minutes.

LOCATING THE CO ALARM

This Carbon Monoxide alarm is designed to detect the toxic CO fumes that result from incomplete combustion, such as those emitted from appliances, furnaces, fireplace and auto exhaust. If your dwelling is on a single storey, for minimum protection you should fit an alarm in the bedrooms or in the hallway of sleeping areas. Place it as near to the sleeping areas as possible and ensure the alarm is audible when the bedrooms are occupied. If your dwelling is multi-storey, for minimum protection at least one alarm on each floor. NOTE: For maximum protection an alarm should be fitted in or near every room that contains a fuel-burning appliance such as any gas fires, central heating boilers, room heaters, water heaters, cookers, grills, etc.

CAUTION: This alarm will only indicate the presence of carbon monoxide gas at the sensor. Carbon monoxide gas may be present in other areas.

A CARBON MONOXIDE ALARM DOES NOT FUNCTION AS A REPLACEMENT FOR A SMOKE OR GAS DETECTOR

POSITIONING THE CO ALARM (1)

Carbon Monoxide has a similar density to warm air and, to ensure that the most effective use is made of the detector, it should be fitted at least 1.5 metres (5 feet) above the floor level and at least 1.85 metres (6 feet) from the appliance.

Areas to be avoided include the following:

- Situations where the temperature may fall below -10°C or rise above 40°C
- In a damp or humid area
- Any area where high levels of dusty, dirty or greasy emissions could contaminate or clog the sensor.
- Behind drapes or furniture.
- In the path of air discharged from a furnace / air conditioning vent or ceiling fan
- Outside the building
- Directly above a sink or cooker

CAUTION: This carbon monoxide alarm is designed for indoor use only. Do not expose to rain or moisture. It will not protect against the risk of carbon monoxide poisoning when the battery has drained. Do not open or tamper with the alarm as this could cause malfunction.

INSTALLING THE CO ALARM (a) (b) (c)

This CO alarm is powered by a battery and requires no additional wiring. It can either be installed on the wall using the fixings provided or on a tabletop.

WALL MOUNT INSTALLATION:

- Having established the mounting location ensure that there is no electrical wiring or pipe work in the area adjacent to the mounting surface.
- Mark the two mounting hole locations.
- Drill holes in the positions marked. (2)
- Insert wall plugs into the drilled holes and insert the screws.
- Assemble the alarm on the mounting screws.

Test whether the CO alarm is functioning properly by pressing the test button on the front of the alarm for several seconds. The unit will sound 4 beeps with a corresponding flash of the red LED.

OPERATING YOUR CO ALARM (Normal Operation)

When no carbon monoxide is present, the green light flashes TWICE IN A MINUTE and is an indication that your alarm is powered and functional.

ALARM CONDITION

When the unit detects dangerous levels of CO, it will emit an alarm signal of 4 beeps along with flashing of Red LED. This will continue as long as there is a dangerous level of CO present.

CO-LEVEL (PPM) RESPONSE TIME (MIN)

50 ppm	60-90 min.
100 ppm	10-40 min.
300 ppm	<3 min.

RESET BUTTON (3)

You can turn off your alarm by pressing the Test button for 3 seconds, which will also switch off the red alarm light. The alarm will switch off, but will sound again after 2 minutes if the value stays over 300 ppm. The alarm will stay off if the value drops below 30 ppm.

RETURN TO NORMAL OPERATION

When the carbon monoxide gas disperses and the unit has been reset, the alarm signal will stop. The green power lamp will continue to flash approximately twice every minute.

LOW BATTERY SIGNAL

When the battery power is low the unit will beep every thirty seconds with a corresponding flash of the yellow LED. The detector must be replaced.

TESTING YOUR CO ALARM

It is recommended that you test your CO alarm once a month to ensure the alarm is working correctly.

- Keep the test button pressed for several seconds, the unit will start to beep.

MAINTAINING YOUR CO ALARM

- Your alarm will alert you to potentially hazardous CO concentrations in your home when maintained properly. To maintain your alarm in proper working order, it is recommended that you:
- Test your alarm at least once a month.
- Clean your smoke alarm regularly to prevent dust build up. This can be done using a vacuum cleaner with the brush attachment once per month. Clean gently around the front grilled section and sides.
- Never use cleaning solutions on your alarm. Simply wipe with a damp cloth.
- Do not paint the alarm

ATTENTION:

When scouring or stripping a wooden floor, painting, wallpapering or using adhesive or aerosol, you should remove the carbon monoxide detector and keep it in a safe place to prevent damaging the sensor. High concentrations of the following substances can damage the sensor, which often results in a false alarm: methane, propane, isopropyl butane, ethylene, ethanol, alcohol, isopropyl alcohol, benzene, toluene, ethyl acetate, hydrogen, hydrogen sulfate and sulfur dioxide. Also aerosol sprays, alcoholic products, paint, solvents, adhesive, hair spray, aftershave, perfume and certain cleaning agents can cause damage.

Note: Pressing the test button too soon can lead to a false alarm. In this case, remove the battery again, wait approx. 5 minutes and repeat the procedure.

WHAT TO DO IN THE EVENT OF AN ALARM

In the event the CO alarm raises an alarm:

- Immediately move to fresh air outdoors or open all doors/windows to ventilate the area and allow the carbon monoxide to disperse.
- Where possible turn off fuel burning appliance.
- Evacuate the building.
- Do not re-enter the premises nor move away from the open door/window until emergency services responders have arrived, the premises have been aired out, and your alarm remains in its normal condition.
- Seek medical help immediately for anyone suffering from the symptoms of headache, drowsiness, nausea, etc.
- Do not use the appliances again until they have been checked by a qualified technician and the fault located and cleared.

IMPORTANT SAFETY REQUIREMENTS

Installing a CO-detector is only the first step towards safer living conditions. Make sure that you and other members of your household are familiar with the cause and effect of carbon monoxide poisoning and how to operate a CO-detector:

- Test your CO-detector once per month.
- Immediately replace low batteries.
- Only purchase approved combustion devices.
- Install combustion devices in the correct way and strictly follow the instructions of the manufacturer.
- Have your installation performed by a professional.
- Have your installation checked by a qualified installer on a regular basis.
- Clean your chimney and drainage once every year.
- Regularly check all combustion devices.
- Verify if your equipment is free of corrosion and peellings.
- Never use stoves (combustion devices) without outlet in sealed off spaces.
- Ensure sufficient ventilation when using a fireplace or multi-burner.
- Always pay attention to symptoms of carbon monoxide poisoning.

NEVER:

- Never burn charcoal indoors or in a caravan, camper, tent or cabin.
- Never repair, check or install combustion devices yourself without having the proper knowledge and required skills to do so.
- Never use a gas range, oven or hair or clothes drier as a heater.
- Never use stoves (combustion devices) without outlet in sealed off spaces.
- Never let diesel or petrol engines operate indoors or in sealed off spaces.
- Never ignore a security system when it shuts down a device.
- Never ignore a warning from your CO-detector.

This CO alarm is designed to only sense Carbon Monoxide from any source of combustion. It is NOT designed to detect smoke, fire and other gases.

THIS PRODUCT CANNOT BE REPAIRED IF THE UNIT IS TAMPERED WITH IT WILL INVALIDATE THE GUARANTEE. IF THE UNIT IS FAULTY PLEASE RETURN IT TO YOUR ORIGINAL SUPPLIER WITH YOUR PROOF OF PURCHASE.

- * The apparatus should be installed by a competent person.
- * Storage temperature range: -5 to +60 Celsius.
- * This apparatus is designed to protect individuals from the acute effects of carbon monoxide exposure.
- * It will not fully safeguard individuals with specific medical conditions.
- * If in doubt consult a medical practitioner.

D

BATTERIE-BETRIEBENER KOHLENMONOXID-ALARM

Eigenschaften:

- Langlebiger elektro-chemischer Sensor
- Selbst-Test des Sensors und Selbst-Diagnose der Elektronik
- Einfache Installation, portabel, ideal auf Reisen
- Test- / Rückstelltaste
- Batterie-Kontrollanzeige
- Lieferung einschließlich Schrauben und Dübeln

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zu Montage und Betrieb Ihres Kohlenmonoxid-Alarms. Bitte lesen Sie dieses Merkblatt sorgfältig durch, bevor Sie mit der Montage beginnen und heben es für spätere Nachlesen auf.

SPEZIFIKATIONEN

Seisung : Fest eingebaute 3-V-Lithium-Batterie
Sensor Typ : Elektro-chemisch
Gemeldete Gasart : Kohlenmonoxid
Sensor Lebensdauer : 5 Jahre
Auslösewert : 50 ppm (Zwischen 60-90 min.)
100 ppm (Zwischen 10-40 min.)
300 ppm (Innerhalb 3 minutes)
Betriebstemperatur : 4°C – 38°C
Luftfeuchtigkeit : 15% - 90%
Lautstärke Sirene : 85dB in 1 m Abstand
Batterie Lebenserwartung : 5 Jahre

WAS IST KOHLENMONOXID

Kohlenmonoxid (CO) ist ein heimtückisches Giftgas, das beim Verbrennen freigesetzt wird. Es ist farb-, geruchs- und geschmacklos und daher mit den natürlichen Sinnen nur schwer aufzuspüren. CO tötet hunderte von Menschen und führt zu noch viel mehr Vergiftungen. Es bindet sich an das Hämoglobin im Blut und reduziert die Sauerstoffmenge, die im Körper transportiert werden kann. Bei hoher Konzentration tötet CO innerhalb von wenigen Minuten. CO wird durch unvollständige Verbrennung freigesetzt, beispielsweise von Holz, Holzkohle, Kohle, Heizöl, Petroleum, Benzin, Erdgas, Propan, Butan usw.

Beispiele für CO Quellen:

- Laufender Motor in der Garage
- Öl- und Gasbrenner
- Holzofen
- Grills
- Holz- und Gaskamine
- Gas-Haushaltsgeräte
- Portable Stromerzeuger
- Gas- oder Ölheizgeräte
- Blockierte Schornsteine
- Heizungskessel

SYMPTOME VON CO-VERGIFTUNGEN

Nachstehende Symptome können CO-Vergiftungen zugeschrieben werden:

35 ppm	Die höchstzulässige andauernde Konzentration für Erwachsene während eines 8-Stunden-Zeitraums
200 ppm	Leichte Kopfschmerzen, Ermüdung, Schwindelgefühl, Unwohlsein nach 2-3 Stunden.
400 ppm	Stirnseitige Kopfschmerzen innerhalb 1-2 Stunden, lebensbedrohlich nach 3 Stunden.
800 ppm	Schwindelgefühl, Unwohlsein und Krämpfe innerhalb 45 Minuten. Bewußtlosigkeit innerhalb von 2 Stunden. Tod innerhalb 3 Stunden.
1600 ppm	Kopfschmerzen, Schwindelgefühl und Unwohlsein innerhalb 20 Minuten. Tod innerhalb 1 Stunde.
6400 ppm	Kopfschmerzen, Schwindelgefühl und Unwohlsein innerhalb 1-2 Minuten.

PLATZIERUNG DES CO-ALARMS

Der Kohlenmonoxid-Alarm wurde zum Aufspüren giftiger CO-Gase entwickelt, die bei unvollständiger Verbrennung wie beispielsweise in Haushaltsgeräten, Heizgeräten, Kaminen und Autoabgasen abgegeben werden. In einem eingeschlossenen Haus sollten Sie als Mindest-Schutzmassnahme je einen Alarm in den Schlafzimmern oder dem Korridor zu den Schlafzimmern installieren. Montieren Sie sie so nahe wie möglich am Schlafbereich und vergewissern sich, dass der Alarm hörbar ist. In einem mehrgeschossigen Haus sollten Sie als Mindest-Schutzmassnahme wenigstens je einen Alarm pro Stockwerk installieren. ANMERKUNG: Für bestmöglichen Schutz sollte je ein Alarm in oder nahe jedem Raum installiert sein, in dem sich Brenner jeglicher Art wie beispielsweise Gastfeuer, Zentralheizungs-kessel, Raum- oder Wasserheizgeräte, Kochstellen, Grills usw. befinden.

ACHTUNG: Dieser Alarm meldet nur das Vorhandensein von Kohlen-monoxidgas am Sensor. Kohlenmonoxidgas kann sich jedoch ebenso in anderen Bereichen befinden.

KOHLENMONOXIDMELDER SIND KEIN ERSATZ FÜR RAUCH- ODER GASMELDER

PLATZIERUNG DES CO-ALARMS (1)

Kohlenmonoxid hat eine ähnliche Dichte wie warme Luft. Die beste Wirksamkeit wird erzielt, wenn der Melder wenigstens 1,5 m über dem Boden und 1,85 m vom entsprechenden Haushaltsgerät entfernt montiert wird. Vermeiden Sie folgende Bereiche:

- Bereiche, in denen die Temperatur -10°C unter- oder 40°C übersteigen kann.
- Feuchte Bereiche oder Bereiche mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Jeglichen Bereich, in dem eine größere Menge Staub-, Schmutz- oder ölhaltige Emissionen den Sensor kontaminieren oder verstopfen können.
- Hinter Vorhängen oder Möbelstücken.
- Im Bereich von Abluft aus Heizungen, Klimageräten oder Deckenventilatoren.
- Im Freien.
- Direkt über Spüle oder Kochgerät.

ACHTUNG: Dieser Kohlenmonoxid-Alarm ist nur für die Verwendung im Haus bestimmt, bitte nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Kein Schutz vor Kohlenmonoxid-Vergiftung, wenn die Batterie erschöpft ist. Öffnen oder manipulieren Sie den Alarm nicht, das kann zu Fehlfunktionen führen.

MONTAGE DES CO-ALARMS (a) (b) (c)

Dieser CO-Alarm wird durch eine Batterie gespeist und braucht nicht verkabelt zu werden. Er kann mit den beigefügten Befestigungsmaterialien an der Wand befestigt oder auf einer ebenen Fläche abgestellt werden.

WANDMONTAGE

- Nach Bestimmung der besten Position vergewissern Sie sich zunächst, dass sich weder Stromkabel noch Rohrleitungen in diesem Bereich befinden.
- Markieren Sie die beiden Befestigungs-löcher.
- Bohren Sie die Befestigungslöcher in der markierten Position. (2)
- Dübel in die Bohrlocher einsetzen und Schrauben hineindrehen.
- Alarm an den Montageschrauben befestigen.

Prüfen Sie durch Drücken der Testtaste auf der Vorderseite des Melders, ob der CO-Alarm richtig funktioniert Die Einheit gibt 4 Pieptöne ab und die rote LED blinkt.

BETRIEB IHRES CO-ALARMS (Normalbetrieb)

Wenn kein Kohlenmonoxid vorhanden ist, blinkt die grüne LED ZWEIMAL PRO MINUTE (6) und zeigt damit an, dass Ihr Melder betriebsbereit ist.

ALARMMELDUNG

Wenn das Gerät einen gefährlichen CO-Pegel misst, ertönt zusammen mit der blinkenden roten LED ein Alarmton. Das wird fortgesetzt, solange der gefährliche CO-Pegel vorhanden ist. Der Alarmton hört auf, sobald der CO-Pegel wieder auf normalem Niveau ist.

CO-GEHALT (PPM) REAKTIONZEIT (MIN)

50 ppm	60-90 min.
100 ppm	10-40 min.
300 ppm	<3 min.

RESET TASTE (3)

Sie können den Alarm mit der Testtaste (7) ausschalten. Der Alarm schaltet sich aus, ertönt aber nach 2 Minuten erneut, falls der Wert über 150 ppm bleibt. Der Alarm bleibt ausgeschaltet, wenn der Wert unter 150 ppm fällt.

RÜCKKEHR ZUM NORMALBETRIEB

Wenn das Kohlenmonoxid sich verflüchtigt hat und das Gerät zurückgesetzt wurde, hört der Alarmton auf. Die grüne Betriebsanzeige blinkt weiterhin etwa zweimal jede Minute.

ANZEIGE VON GERINGER BATTERIEKAPAZITÄT

Wenn der Batteriestand niedrig ist, gibt die Einheit alle 30 Sekunden einen Piepton ab und die gelbe LED blinkt. Die Batterie muss ausgetauscht werden.

TESTEN SIE IHREN CO-ALARM

Wir empfehlen, dass Sie Ihren CO-Alarm einmal monatlich testen, um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten.

- Halten Sie die Testtaste mehrere Sekunden gedrückt, der Alarmton ertönt.

WARTUNG UND PFLEGE IHRES CO-ALARMS

- Ihr Alarm meldet eine gefährliche CO-Konzentration in Ihrem Heim, sofern er entsprechend gewartet wird. Zur Erhaltung eines guten Betriebszustands empfehlen wir:
- Testen Sie Ihren Alarm wenigstens einmal monatlich.
- Reinigen Sie den Melder regelmäßig, um Staubablagerungen zu vermeiden. Hierzu können Sie einen Staubsauger verwenden. Reinigen Sie vor allem den vorderen Grillbereich und die Seiten.
- Benutzen Sie keine Reinigungsmittel, sondern nur ein feuchtes Tuch.
- Bringen Sie keine Farbe auf dem Melder an.

ACHTUNG:

- Beim Reinigen oder Abbelzen von Holzböden, Anstreichen, Tapezieren oder dem Gebrauch von Kleber und Aerosolen sollten Sie den CO-Melder entfernen und ihn zum Schutz vor Schäden an einem sicheren Ort aufbewahren. Hohe Konzentrationen der folgenden Substanzen können den Sensor schädigen und dadurch häufige Fehlarmlaute auslösen: Methan, Propan, Iso Propylbutan, Butan, Äthyl, Ethanol (Alkohol), Iso Propanol, Benzol, Toluol, Äthylazetat, Wasserstoff, Hydrogensulfat, und Schwefeldioxid. Auch Aerosole, Alkoholprodukte, Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe, Haarspray, Aftershave, Parfüm und bestimmte Reinigungsmittel können Schaden anrichten.

WAS IST IM ALARMFALL ZU TUN?

Im Fall eines CO-Alarmes:

- Begeben Sie sich unverzüglich an die frische Luft, begeben Sie sich ins Freie oder öffnen alle Fenster und Türen zur Durchlüftung des Bereichs und warten ab, bis sich das Kohlenmonoxid verflüchtigt hat.
- Sofern möglich, schalten Sie Brenner jeglicher Art ab.
- Evakuieren Sie das Gebäude.
- Betreten Sie das Gebäude nicht erneut bzw. bewegen Sie sich nicht von Fenster oder Tür fort, solange Rettungsdienste nicht eingetroffen, die Räume durchlüftet sind und sich Ihr Alarm wieder im Normalzustand befindet.
- Nehmen Sie unverzüglich ärztliche Hilfe für alle Personen in Anspruch, die unter Kopfschmerzen, Benommenheit oder Übelkeit usw. leiden.
- Benutzen Sie die entsprechenden Haushaltsgeräte nicht, ohne sie vorher durch einen qualifizierten Kundendienst überprüft zu haben und die Fehlfunktion bestimmt und beseitigt wurde.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Der Einbau eines CO-Melders ist der erste Schritt zu einem sichereren Lebensumfeld. Vergewissern Sie sich, dass Sie und alle anderen Haushaltsmitglieder sowohl mit dem Gebrauch und der Funktion des CO-Melders, als auch mit den Anzeichen einer CO-Vergiftung vertraut sind und mit dem Gerät umzugehen wissen:

- Testen Sie den CO-Melder einmal pro Monat.
- Tauschen Sie leere Batterien umgehend aus.
- Nur geprüfte Verbrennungsanlagen kaufen.
- Verbrennungsanlagen korrekt installieren und die Anweisungen des Herstellers genau befolgen.
- Lassen Sie die Installation von einem Fachmann durchführen.
- Lassen Sie die Geräte regelmäßig von einem Fachmann überprüfen.
- Lassen Sie Kamine und Rauchzüge einmal jährlich reinigen.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Verbrennungseinheiten.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Anlage frei von Rost und schadhaften Stellen ist.
- Grillen Sie niemals im Haus oder der Garage.
- Sorgen Sie beim Betrieb eines offenen Kamins oder eines Multibrenners für eine ausreichende Belüftung.
- Achten Sie stets auf Anzeichen einer CO-Vergiftung.

NIEMALS:

- NIEMALS Holzkohle in geschlossenen Räumen, Wohnmobilen und -wagen, Zelten oder Hütten verbrennen.
- NIEMALS Verbrennungsöfen reparieren, prüfen oder installieren, wenn Sie nicht über die nötigen Fachkenntnisse und die entsprechenden Fähigkeiten zum Einbau verfügen.
- NIEMALS Gasherde, Backofen, Haar- und Kleiderdrockner als Heizung benutzen.
- NIEMALS Verbrennungsöfen in geschlossenen Räumen ohne Lüftung verwenden.
- NIEMALS Benzin- oder Diesellofen im Inneren des Hauses oder in geschlossenen Räumen betreiben.
- NIEMALS die Sicherheitsabschaltung von Geräten missachten.
- NIEMALS den Alarm eines CO-Melders missachten.

Dieser CO-Alarm ist nur zur Meldung von Kohlenmonoxid aus dem Verbrennungsprozess geeignet. Er ist NICHT dazu geeignet, Rauch, Feuer oder andere Gase zu melden.

DIESES PRODUKT KANN NICHT REPARIERT WERDEN UNBEFUGTE EINGRIFFE FÜHREN ZUM ERLÖSCHEN ALLER GARANTIEANSPRÜCHE. KOMMT ES ZU FEHLFUNKTIONEN, DANN WENDEN SIE SICH BITTE MIT DEM KAUFBELEG AN IHREN FACHHÄNDLER.